

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune  
Office of the Surveyor-General of Québec  
Service des levés officiels et des limites administratives

Québec, 7 July 2006

Prepared by: GENEVIÈVE TÉTREAULT,  
*Land surveyor*

B-201/2

---

True copy of the original kept at the Office of the Surveyor-General of Québec at the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

Québec, 20 July 2006

(signed) GENEVIÈVE TÉTREAULT  
for the Minister

---

File: 504109

8271

Gouvernement du Québec

**O.C. 661-2007, 14 August 2007**

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

Rectification of the territorial boundaries of Municipalité de Saint-Siméon and validation of acts performed by the municipality

WHEREAS the territorial water boundaries of Municipalité de Saint-Siméon are imprecise;

WHEREAS the municipality was unaware that the territorial boundaries did not include part of the St. Lawrence River;

WHEREAS Municipalité de Saint-Siméon lost jurisdiction over that water territory on 1 January 1993 under sections 244 and 284 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) and on that date the territory became an unorganized territory under the jurisdiction of Municipalité régionale de comté de Charlevoix-Est;

WHEREAS the municipality acted in respect of the water territory as if it had jurisdiction over the territory;

WHEREAS the regional county municipality did not act as a local municipality in respect of the territory;

WHEREAS the Minister of Municipal Affairs and Regions transmitted to Municipalité de Saint-Siméon and to the regional county municipality, pursuant to section 179 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), a notice containing the proposed rectification and validation of acts the Minister intended to submit to the Government;

WHEREAS the municipalities have informed the Minister that they consent to the proposed rectification;

WHEREAS the Government may, under sections 178 and 192 of the Act respecting municipal territorial organization, rectify the territorial boundaries of a municipality and validate the acts performed by the municipality in respect of a territory not subject to its jurisdiction;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Regions:

THAT the territorial boundaries of Municipalité de Saint-Siméon be rectified so that the description of the boundaries includes the territory described by the Minister of Natural Resources and Wildlife on 10 July 2006, that description appearing as a Schedule to this Order in Council;

THAT the rectification have effect from 1 January 1993;

THAT no allegation of illegality may be raised against the acts performed by Municipalité de Saint-Siméon as of that date until the date of coming into force of this Order in Council, on the ground that the municipality had no jurisdiction over the territory described in the Schedule.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

OFFICIAL DESCRIPTION PREPARED FOR  
THE RECTIFICATION OF A PART OF  
THE TERRITORIAL BOUNDARIES OF  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMÉON, IN  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ  
DE CHARLEVOIX-EST

The following territory, namely a water territory comprising part of the St. Lawrence River fronting Municipalité de Saint-Siméon, in Municipalité régionale de comté de Charlevoix-Est, the whole within the perimeter commencing at the meeting point of the dividing line between the cadastres of the townships of Callières and Saguenay with the northwest bank of the St. Lawrence River, along the following lines and demarcations:

easterly, the extension of the dividing line between the said cadastres to the centre line of the St. Lawrence River; generally southwesterly, the centre line of the said river upstream to the southeasterly extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Siméon and Saint-Fidèle; northwesterly, the extension of the dividing line between the said cadastres to the northwest bank of the St. Lawrence River; lastly, in a general northeasterly direction, along the northwest bank of the said river to the point of commencement.

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune  
Office of the Surveyor-General of Québec  
Service des levés officiels et des limites administratives

Québec, 10 July 2006

Prepared by: GENEVIÈVE TÉTREAULT,  
*Land surveyor*

S-163/2

---

True copy of the original kept at the Office of the Surveyor-General of Québec at the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

Québec, 20 July 2006

(signed) GENEVIÈVE TÉTREAULT  
for the Minister

---

File: 504111

8272

Gouvernement du Québec

### **O.C. 662-2007, 14 August 2007**

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

Rectification of the territorial boundaries of Ville de La Malbaie and validation of acts performed by the town

WHEREAS the territorial water boundaries of Ville de La Malbaie are imprecise;

WHEREAS the town was unaware that the territorial boundaries did not include part of the St. Lawrence River and Gros Ruisseau;

WHEREAS Ville de La Malbaie lost jurisdiction over that water territory on 1 January 1993 under sections 238 and 284 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) and on that date the territory became an unorganized territory under the jurisdiction of Municipalité régionale de comté de Charlevoix-Est;

WHEREAS the town acted in respect of the water territory as if it had jurisdiction over the territory;

WHEREAS the regional county municipality did not act as a local municipality in respect of the territory;

WHEREAS the Minister of Municipal Affairs and Regions transmitted to Ville de La Malbaie and to the regional county municipality, pursuant to section 179 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), a notice containing the proposed rectification and validation of acts the Minister intended to submit to the Government;

WHEREAS the town and the regional county municipality have informed the Minister that they consent to the proposed rectification;

WHEREAS the Government may, under sections 178 and 192 of the Act respecting municipal territorial organization, rectify the territorial boundaries of a municipality and validate the acts performed by the municipality in respect of a territory not subject to its jurisdiction;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Regions:

THAT the territorial boundaries of Ville de La Malbaie be rectified so that the description of the boundaries includes the territory described by the Minister of Natural Resources and Wildlife on 6 July 2006, that description appearing as a Schedule to this Order in Council;

THAT the rectification have effect from 1 January 1993;

THAT no allegation of illegality may be raised against the acts performed by Ville de La Malbaie as of that date until the date of coming into force of this Order in Council, on the ground that the town had no jurisdiction over the territory described in the Schedule.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---